129: MESMO AGORA, ELES AINDA ENCONTRAM NOVOS MEIOS DE DESPACHAR OS MORTOS

Image

SKYBOUND

THE WALKING DEAD™

KIRKMAN ADLARD GAUDIANO RATHBURN

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

STEFANO GAUDIANO
Arte-final

VON DEWS!
Tradução, adaptação e extras

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza

DAVE STEWART
Cores da capa

PUTAH CLUBBER MOR
Letras

SEAN MACKIEWICZ editor

ANTERIORMENTE:

Rick concorda em permitir que Carl se torne aprendiz no Alto do Morro. Enquanto isso, Magna e seu grupo assimilam a vida em Alexandria... mas não acreditam que tudo é o que parece ser.

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

vertigemhq.blogspot.com
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #129 Julho de 2014. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 426444

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

TUDO CERTO?

NERVOSO?

NEM TANTO.

É QUE... É ***ESQUISITO***. NUNCA ACHEI QUE TIVESSE TANTA COISA QUE DESSE PRA ENCHER DUAS MOCHILAS.

NÃO SE SINTA COMO SE TIVESSE QUE LEVAR ***TUDO***. NÃO É COMO SE A GENTE FOSSE PRECISAR DO QUARTO.

VAI SER SÓ POR UM TEMPO. E AINDA VAI ESTAR ASSIM... QUANDO VOCÊ VIER VISITAR COM SUA ESPOSA E FILHOS.

ESSA HORA DO DIA ME FAZ LEMBRAR DA PIOR PARTE DE ESTAR AQUI... E A ***MELHOR*** TAMBÉM.

O FATO DE QUE EU TENHO QUE CAGAR NUM PENICO...

...E O FATO DE QUE É ***VOCÊ*** QUE VEM RECOLHER MINHA BOSTA.

SÓ VIM TRAZER SUA COMIDA. OUTRA PESSOA VAI VIR MAIS TARDE PRA LIMPAR SEU PENICO.

DIA CHEIO HOJE?

LEVAR O CARL PRO ALTO DO MORRO, QUEM SABE?

...

AH, QUAL É...? EU SEI QUE VOCÊ REPREENDE ELE, MAS ACHOU MESMO QUE ELE PAROU DE VIR CONVERSAR COMIGO?

ELE É MEU ***CHAPA***. VOCÊ NÃO PODE CORTAR ISSO.

NÃO IMPORTA MAIS. ELE ESTÁ INDO EMBORA.

E POR QUE ACHA QUE TE CONTEI?

ESSE SOM QUE TÔ ESCUTANDO... É UM MOINHO DE VENTO?

POIS É... ACHEI QUE FOSSE.

A VIDA CONTINUA SEM VOCÊ, NEGAN.

ESTAMOS ***PROSPERANDO***... EXATAMENTE COMO EU TE DISSE.

VOCÊ SÓ TÁ PREPARANDO AS COISAS PRA MIM.

VOCÊ SABE QUE ISSO NÃO VAI DURAR PRA SEMPRE.

EU SEI QUE VOCÊ VAI MORRER ATRÁS DESSAS GRADES.

EU SEI QUE NÃO VOU. ZOMBE DE MIM O QUANTO QUISER... VOCÊ SABE LÁ NO FUNDO QUE DEVIA TER ME MATADO.

VOCÊ JÁ TEVE MAIS QUE UMA EREÇÃO PELA CIVILIZAÇÃO.

JÁ PERCEBEU COMO HOJE EM DIA VOCÊ FALA POUQUÍSSIMOS PALAVRÕES?

O QUE VOCÊ ACHA QUE É ISSO?

NÃO TEM A VER COM PORRA NENHUMA.

É PRA POUPAR MINHA ENERGIA.

NÃO, NÃO É POR ISSO.

É PORQUE EU *CAPEI* VOCÊ IGUAL UM CÃOZINHO DE MERDA. VOCÊ JÁ NEM TENTA FUGIR, SEU BOSTA RALA PATÉTICO.

APROVEITE SUA REFEIÇÃO.

E AÍ, CARA?

PENSEI QUE VOCÊ JÁ TINHA IDO.

EU NÃO IRIA SEM ME DESPEDIR... OU SEM TE DAR *ISTO*.

PUTZ, CARA... NÃO ACHEI QUE VOCÊ SERIA CAPAZ DE TERMINAR A TEMPO. MANEIRO!

FIQUEI ACORDADO A NOITE TODA PRA TERMINAR ISSO. TRATO É TRATO.

MAS... HÃ... MINHA MÃE NEM *COMEÇOU* A FAZER SEU AGASALHO AINDA.

SEM PROBLEMA... SÓ TENHA CERTEZA QUE ELA TERMINE ANTES QUE EU VOLTE PRA FAZER UMA VISITA.

BELEZA?

PODE CRER. PODE TER CERTEZA QUE VAI ESTAR PRONTO.

AH, A ANNA FICOU SABENDO QUE CÊ TAVA INDO EMBORA. ELA TAVA TE PROCURANDO.

A ANNA?

VISITANDO ALGUÉM?

UMA COISA QUE ESTÁVAMOS COM DIFICULDADE DE ENTENDER É QUE, ÀS VEZES, NÃO DÁ PRA DIFERENCIAR UMA RESIDÊNCIA PRIVADA DE UM LUGAR PÚBLICO.

TODOS ELES PARECEM CASAS.

POIS É... ACHO QUE PODE SER MEIO CONFUSO MESMO.

ESSA CASA É NOSSA CADEIA. ESTAVA VISITANDO UM PRISIONEIRO.

VOCÊS... PRENDEM PESSOAS AQUI?

QUANDO ELES MERECEM. É UMA COISA HUMANA A SE FAZER.

TEMOS APENAS UM INTERNO QUE FICOU POR MAIS DE UMA SEMANA.

UMA PRISÃO PERPÉ-TUA.

PRISÃO PERPÉTUA?

POSSO FALAR COM ESSA PESSOA?

ELE É MUITO ***PERIGOSO***. ESTOU SAINDO PRA UMA VIAGEM... QUANDO EU VOLTAR, VOCÊ PODE CONHECÊ-LO SE QUISER.

AGORA SE ME DÁ LICENÇA...

SOBE LOGO, CARL. ESTAMOS DESPERDIÇANDO A LUZ DO DIA.

SE PUDER ENTREGAR ESSA CARTA PRO ALEX, EU AGRADECERIA MUITO.

SEM PROBLEMA, JESUS.

FICA FORA DE CONFUSÃO, TÁ BOM? E SEGUE AS REGRAS DA MAGGIE.

PODEXÁ, MÃE. AMO VOCÊ.

TAMBÉM TE AMO.

VAI DEMORAR ALGUNS DIAS. VOU FICAR LÁ E AJUDAR ELE A SE SITUAR.

NÃO VOU ME PREOCUPAR. LEVE O TEMPO QUE PRECISAR.

CARL.

OUVI FALAR QUE VOCÊ TAVA INDO EMBORA.

PODE LER ISSO QUANDO CHEGAR AO ALTO DO MORRO?

HÃ, TÁ BOM... ANNA... PROMETO QUE LEIO.

QUEM É A SUA NAMORADA?

CALA A BOCA, PAI.

BOM DIA, CARLOS.

TUDO EM ORDEM, PESSOAL! BOA VIAGEM.

TUDO EM ORDEM?

SIM, SENHOR GRIMES!

ME CONTA MAIS DA GAROTA. QUAL O NOME DELA?

NÃO VOU DEIXAR VOCÊ LER A CARTA. NOSSA, PAI.

NÃO QUERO LER SUA CARTA DE AMOR, FILHO.

NÃO É UMA CARTA DE AMOR.

SÓ VAMOS SABER DISSO QUANDO LERMOS, NÉ?

AFF.

JÁ TEM UM TEMPO QUE NÃO VEJO UM PATRULHEIRO, NÃO É? OU EU PERDI ALGUM?

NÃO... JÁ TEM UM TEMPINHO. VAMOS PARAR PRA ALMOÇAR?

O NOME DELA É ANNA. ELA É UM POUCO MAIS VELHA DO QUE EU, MAS NÃO MUITO. ELA TRABALHA NO POMAR COM O JOSH... FOI ASSIM QUE NOS CONHECEMOS.

SABIA QUE UMA HORA VOCÊ IA BAIXAR A GUARDA.

ME FALA MAIS.

ELA É--

PAI.

O QUÊ?

PEGA UM REVÓLVER, MAS NÃO ATIRA-- PODE TER MAIS DELES NA REGIÃO.

ME DÊ COBERTURA-- CASO NECESSÁRIO.

TÁ BOM.

CARL-- PREPARADO?

PREPARADO.

BELEZA.

THUKK!

PAI!

WHUMP!

NÃO ATIRA! JÁ DEI CONTA DESSE!

WRAMM!

WHUDD!

PAI!

FICA AÍ, CARL!

SHINK!

DROGA!

GRAH!

BLAMM!

BLAMM!

FOI MAL, PAI. ELES TAVAM CHEGANDO PERTO DEMAIS, NÃO PODIA ARRISCAR.

EU VI. DESCULPA POR TE ASSUSTAR ASSIM. PENSEI QUE DAVA CONTA DELES... JÁ FAZIA UM TEMPO LIDAVA COM ISSO.

ESSA PASSOU PERTO.

OBRIGADO, CARL.

PERDÃO, SENHOR-- ESTA ÁREA JÁ DEVIA TER SIDO LIMPA E--

SR. GRIMES?! NOSSA MÃE! EU SINTO MUITO!

NÃO SE DESCULPE. ME DIGA POR QUE ESSA REGIÃO NÃO FOI LIMPA?

ACABEI DE PASSAR POR AQUI, MAS NÃO VI NADA. QUANDO OUVI OS TIROS--

DESÇA DO SEU CAVALO.

SIM, SR. GRIMES.

SINTO MUITÍSSIMO--

VAI *MENTIR* PRA MIM AGORA?

WRAAM!

WRAKK!

SUA REGIÃO NÃO ESTAVA LIMPA! ENTÃO ESTA ESTRADA NÃO ERA *SEGURA*!

WRAKK!

VOCÊ COBRE *OITO* QUILÔMETROS. *OITO*. QUE VOCÊ LEVARIA POUQUÍSSIMO TEMPO PRA PATRULHAR!

ESSA ESTRADA É UMA *ARTÉRIA PRINCIPAL*-- É NOSSA ÚNICA ROTA DE TRÁFEGO ENTRE COMUNIDADES. SEU SERVIÇO É MANTER ELA EM SEGURANÇA!

SE NÃO CONSEGUE FAZER ISSO-- ENTÃO PRA QUE VOCÊ SERVE? PESSOAS SE *MATAM* POR ESSE SERVIÇO. NÃO SEI COMO VOCÊ FEZ-- MAS VOCÊ O QUANTO É *DIFÍCIL* CONSEGUIR!

VOCÊ NÃO PODE FERRAR COM ELE-- NÃO É PERMITIDO! É MUITO IMPORTANTE!

MEU FILHO E EU PODÍAMOS TER *MORRIDO*!

SINTO MUITO, SR. GRIMES. EU TAVA DISTRAÍDO.

NÃO FUI TÃO ATENCIOSO COMO DEVIA TER SIDO... NÃO VAI ACONTECER DE NOVO.

PRECISO DO SEU ***NOME*** E DE ONDE VOCÊ ***MORA***.

É BENJAMIN, SENHOR. MORO NO REINADO.

O CASO VAI SER RELATADO. SE ACONTECER DE NOVO, VOCÊ VAI SER REMANEJADO.

MELHOR QUE SEJA SEU PRIMEIRO CASO.

É SIM, SENHOR.

E VAI SER MEU ***ÚLTIMO***.

NÃO SE ESQUEÇA... PARA QUE AQUILO QUE ***TODOS*** NÓS TRABALHAMOS DURO E NOS SACRIFICAMOS ***TANTO*** PARA CONSTRUIR FUNCIONE.... ESSA ESTRADA TEM QUE ESTAR SEGURA.

SEU TRABALHO É POSSIVELMENTE O ***MAIS*** IMPORTANTE DOS TRABALHOS NOS DIAS DE HOJE.

SE NÃO PUDERMOS PROTEGER ESSA ROTA... TUDO DESMORONARÁ.

SE LEMBRE DISSO.

NÃO CONSIGO FAZER ISSO, CARA. NÃO ESTOU AGUENTANDO.

A GENTE PRECISA PARAR.

AINDA ESTAMOS NUM TERRITÓRIO NÃO MAPEADO. JÁ TÍNHAMOS QUE TER VOLTADO... NÃO PODEMOS DEMORAR MUITO AQUI, É--

WHUDD!

KEN!

ACORDA, CARA!

CÊ TÁ BEM?

TÔ ACORDADO-- TÔ--

AH, MERDA!

PORRA DE CAVALO...TAMO FUDIDO.

ME AJUDA AQUI...

VOCÊ VAI FICAR BEM?

CÊ DISSE QUE NÃO PODEMOS DEMORAR... E TALVEZ A GENTE ALCANCE O CAVALO SE DERMOS SORTE.

OUVIU ISSO, KEN? TEMOS QUE NOS MANDAR.

O QUE FOI ISSO? O QUE VOCÊ OUVIU?

MARCO, QUAL É--? ME FALA O QUE VOCÊ OUVIU...

CONTINUA ANDANDO.

NÃO DEVÍAMOS ESTAR FAZENDO ISSO...

ENTÃO POR QUE DIABOS VOCÊ ESTÁ AQUI? VOCÊ SE VOLUNTARIOU.

NÃO QUERIA QUE VOCÊ SE MACHUCASSE.

FOI FÁCIL DEMAIS DESTRANCAR, NÃO TEM SEGURANÇA EXTRA... NÃO FAZ MUITO SENTIDO.

BELEZA. RICK QUER SE MOSTRAR TRANSPARENTE, MAS TEM ALGUMA COISA QUE SIMPLESMENTE NÃO SE ENCAIXA SOBRE ESSE LUGAR.

ELES ESTÃO ESCONDENDO ALGUMA COISA...

ESTOU INDO DESCOBRIR O QUÊ.

AH, GRAÇAS A DEUS-- VOCÊS VIERAM ME RESGATAR DESSAS PESSOAS HORRÍVEIS?

VOCÊS TEM QUE SER RÁPIDOS-- ELES SÃO *ANIMAIS*.

VERTIGEMHQ

IMAGECOMICS.COM

VERTIGEMHQ.BLOGSPOT.COM

Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!